

INDEX TO VOLUME NINETEEN

AUTHORS AND ARTICLES

ANON., Une "Classroom on Wheels" [<i>In</i> "Notes and News"].....	552
———, Observance of Pan American Day (and Materials Available for Programs) [<i>In</i> "Notes and News"].....	467
———, Pan American Travel Bureau [<i>In</i> "Notes and News"].....	551
AMNER, F. DEWEY, Agreement of Possessive Adjectives.....	447
BALSEIRO, JOSÉ A., Azorín y Cervantes.....	501
BARLOW, WILLIAM M. (compiler), Spanish Book Selections (1933-34).....	386
BELL, CLAIR HAYDEN, <i>see</i> Necrology.	
BISSEL, CLIFFORD H., <i>see</i> Correspondence.	
BLAYNEY, LINDSEY, The Prose Laboratory and Special German Sections at Carleton College.....	596
BONTEMPO, O. A., Italian Literature in 1934.....	583
BOWEN, L. H., <i>see</i> Françon, Marcel.	
BRADY, AGNES M., <i>see</i> Necrology.	
BROCK, I. W., Vitalizing the Seventeenth Century (French Literature).....	241
CARBALLOSA, L., <i>see</i> Correspondence.	
CONANT, JAMES BRYANT (President of Harvard University), (On Foreign Language Requirements) [<i>In</i> "Notes and News"].....	383
———, (On Foreign Language Requirements) [<i>In</i> "Notes and News"].....	465
DALEY, T. A., Y a-t-il un optatif français?.....	450
DESCLOS, AUGUSTE, The French Conception of Education.....	264
DEVITIS, M. A., <i>see</i> Correspondence.	
DIVET, DONOVAN R., When the Surface Gold Is Gone.....	604
DOUGHERTY, DAVID MITCHELL, <i>et al.</i> (compilers), French Book List (1933-34).....	62
DOYLE, HENRY GRATTAN, Charles Hall Grandgent: An Appreciation.....	615
———, (Managing Editor), <i>see</i> Editorial (department).	
EATON, HELEN S., Experiments in Language Learning.....	1
ENGEL, E. F., Science Versus Language.....	360
FARQUHAR, CHARLOTTE B., <i>see</i> Correspondence.	
FAYE, PAUL-LOUIS, "To Enjoy" and "Jouir de".....	113
FORNWALT, RUSSELL J., and ROGERS, HERBERT W., An Investigation of the Values of Modern Foreign Language Study.....	161
FRANÇON, MARCEL, and BOWEN, L. H., On Abbreviations (French and English).....	223
FRENCH, CHARLES W. (Secretary, National Federation of Modern Language Teachers), Annual Meeting of the National Federation (report).....	380
FUNCK, LEAH, What Can Beginners Read?.....	93
GILBERT, LUTHER C., and LOOFBOUROW, GRAHAM C., High-School Spelling of English and Foreign Language Words.....	266
GINSBURG, EDWARD B., Foreign Talking Pictures in Modern Language Instruction... ..	433
HADEN, ERNEST, and STALNAKER, JOHN M., A New Type of Comprehensive Foreign Language Test.....	81
HANDSCHIN, C. H., The Germans as They Are and Will Be (<i>see</i> Correspondence).....	99
HARDY, MARGARET, An American Student at Geneva [<i>In</i> "Notes and News"].....	228
HENDRIX, W. S., and MONROE, R. E., A Social Approach to the Teaching of Modern Foreign Languages.....	527
HENMON, V. A. C., Recent Developments in the Study of Modern Foreign Language Problems.....	187
HENNING, GEORGE N., The Centenary of Alfred de Vigny's "Chatterton".....	321
HESS, JOHN A., Heinrich Heine's Appraisal of John Bull.....	23
HOLDEN, ROXANA, Ten Years of Undergraduate Study Abroad (The "Junior Year Abroad").....	117

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

HOOKE, MALCOLM K., Some Neglected Uses of "Falloir" and "Devoir".....	278
HOPKINS, ERNEST MARTIN (President of Dartmouth College), (On College Requirements) [<i>In</i> "Notes and News"].....	384
HOTZ, H. G., (On Changes in Curriculum Offerings in Secondary Schools, North Central Association of Colleges and Secondary Schools) [<i>In</i> "Notes and News"].....	58
JACKSON, EUGENE, see Correspondence.	
——, see Necrology.	
JOHNSON, LAURA B., Language Learning as an Activity.....	202
KAULFERS, WALTER V., The Modern Foreign Languages and Their Critics.....	337
LOOFBOUROW, GRAHAM C., see Gilbert, Luther C.	
MANNING, CLARENCE A., Slavonic Studies in the United States.....	425
McELROY, HOWARD C., Selecting a Basic Textbook.....	5
MESSIER, LÉONARD, see Phillips, Walter T.	
MINTON, ARTHUR, see Correspondence.	
MODERN LANGUAGE ASSOCIATION (Great Britain), A Policy [<i>In</i> "Notes and News"] ..	140
MOEHLMAN, NELLIE D., Non-College Preparatory Courses in French and German....	537
MONROE, R. E., see Hendrix, W. S.	
National Federation of Modern Language Teachers, see French, Charles W.	
NOYES, CLAIRE, J., College Language and New Objectives.....	325
PALFREY, THOMAS R., The Master's Degree in Modern Foreign Languages.....	489
PARKER, CLIFFORD S., The Training of Language Teachers in the Secondary Schools of New Hampshire.....	401
PHILLIPS, WALTER T., and MESSIER, LÉONARD, Some Observations on the Critics of the French Academy Grammar.....	171
PITTARO, JOHN M., see Necrology.	
PORTERFIELD, ALLEN W., The German-American Progressive.....	519
ROCKWELL, LEO L., Two Honest Serving-Men and Foreign Language Study.....	345
ROGERS, HERBERT W., see Fornwalt, Russell J.	
ROSENBERG, S. L. MILLARD, Compatible Diversities of Spanish Pronunciation.....	15
ROWLAND, DURBIN, Rate and Quantity in the First Year's Extensive Reading in College French.....	181
SAMMARTINO, PETER, Foreign Language Work at New College.....	271
SCHAEVILL, RUDOLPH, Lope de Vega (1562-1635).....	257
SCHINDELIN, MAGDALENE (compiler), Neuere deutsche Literatur in billigen Ausgaben [<i>In</i> "Notes and News"].....	389
SCHINZ, ALBERT, L'Année Littéraire 1934.....	561
SCHOBINGER, ELSIE, Adventures with Words.....	9
SCHROEDER, PAUL G., On the Difference Between the Functions of the Simple Past and the Present Perfect Indicative in Modern German.....	247
SHIELD, GEORGE W. H., see Necrology.	
SPENDIAROFF, EUGENE, Types of Readers, Reading Material, and Method as Revealed by Eye-Movement Records.....	165
STALNAKER, JOHN M., see Haden, Ernest.	
STRABEL, EUNICE, see Wagner, Mazie Earle.	
TAMBORRA, JOSEPH, The What, When, and Why of Phonetics in Learning French Pronunciation.....	511
THARP, JAMES B., The Basic French Vocabulary and Its Use.....	123
——, see Research and Methodology (department).	
TYRE, ANNEMARIE B., Suggestions for Language Teaching.....	455
——, see Correspondence.	
VOWLES, GUY R., Vagaries of the Modal Auxiliaries in German.....	441
WAGNER, MAZIE EARLE, and STRABEL, EUNICE, Predicting Success and Failure in College Ancient and Modern Foreign Languages.....	285
WARSHAW, JACOB, see Correspondence.	
WHITE, EMILIE MARGARET, The Selection of High School Texts in the Modern Languages.....	481
——, What Shall Constitute the Modern German Program Of the Secondary School? ..	215
WILKINS, LAWRENCE A., see Correspondence.	

INDEX TO VOLUME NINETEEN

WILSON, WILLIAM B., A Supplementary Vocabulary List for Spanish Composition.....	439
WRIGHTSTONE, J. WAYNE, An Appraisal of Newer Practices in Teaching French.....	369
YOUNG, BEATRICE, Goldoni and the French Theater.....	610
YOUNG, GRACE P., Bibliography of Modern Foreign Language Methodology for 1934.....	616
ZEYDEL, EDWIN H., A Survey of German Literature in 1934.....	571

ARTICLES AND SUBJECTS

Adventures with Words, Elsie Schobinger.....	9
Agreement of Possessive Adjectives, F. Dewey Amner.....	447
L'Année Littéraire 1934, Albert Schinz.....	561
An Appraisal of Newer Practices in Teaching French, J. Wayne Wrightstone.....	369
Artificial Languages, see Experiments in Language Learning.	
Azorín y Cervantes, José A. Balseiro.....	501
The Basic French Vocabulary and Its Use, James B. Tharp.....	123
Bibliography of Modern Foreign Language Methodology in the United States and Canada for 1934, Grade P. Young.....	616
The Centenary of Alfred de Vigny's "Chatterton," George N. Henning.....	321
Charles Hall Grandgent: An Appreciation, Henry Grattan Doyle.....	615
Une "Classroom on Wheels" [In "Notes and News"].....	552
College Language and New Objectives, Claire J. Noyes.....	325
Compatible Diversities of Spanish Pronunciation, S. L. Millard Rosenberg.....	15
Experiments in Language Learning, Helen S. Eaton.....	1
Experimentation, see An Experiment in Language Learning.	
——, see Foreign Language Work at New College.	
——, see High-School Spelling, etc.	
——, see Non-College Preparatory Courses in French and German.	
——, see Research and Methodology (department).	
Eye-Movements, see Types of Readers, etc.	
Foreign Language Work at New College, Peter Sammartino.....	271
Foreign Talking Pictures in Modern Language Instruction, Edward B. Ginsburg.....	433
French Abbreviations, see On Abbreviations.	
French Book List (1933-34), David M. Dougherty <i>et al.</i>	62
French Composition, see When the Surface Gold Is Gone.	
The French Conception of Education, Auguste Desclos.....	264
French Grammar and Syntax, see Agreement of Possessive Adjectives.	
——, see Some Neglected Uses, etc.	
——, see Some Observations, etc.	
——, see "To Enjoy" and "Jouir de."	
——, see Y a-t-il un optatif en français?	
French Literature, see L'Année Littéraire 1934.	
——, see The Centenary of Alfred de Vigny's "Chatterton."	
——, see French Book List.	
——, see Goldoni and the French Theater.	
——, see Vitalizing the Seventeenth Century.	
French Pronunciation, see On Abbreviations.	
——, see The What, When and Why, etc.	
The German-American Progressive, Allen W. Porterfield.....	519
The Germans as They Are and Will Be, C. H. Handschin.....	99
German Composition, see The Prose Laboratory, etc.	
German Grammar and Syntax, see The German-American Progressive.	
——, see On the Difference, etc.	
——, see Vagaries of the Modal Auxiliaries, etc.	
German Literature, see Heinrich Heine, etc.	
——, see Neuere deutsche Literatur in billigen Ausgaben.	
——, see A Survey of German Literature During 1934.	
German Program, see What Shall Constitute, etc.	
Goldoni and the French Theater, Beatrice Young.....	610

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

Grandgent, <i>see</i> Charles Hall Grandgent: An Appreciation.	
Heinrich Heine's Appraisal of John Bull, John A. Hess	23
High-School Spelling of English and Foreign Language Words, Luther C. Gilbert and Graham C. Loofbourrow	266
An Investigation of the Values of Modern Foreign Language Study in College, Russell J. Fornwalt and Herbert W. Rogers	161
Italian Literature, <i>see</i> Charles Hall Grandgent: An Appreciation.	
—, <i>see</i> Goldoni and the French Theater.	
Italian Literature in 1934, O. A. Bontempo	583
Junior Year Abroad, <i>see</i> Ten Years of Undergraduate Study Abroad.	
Language Learning as an Activity, Laura B. Johnson	202
Lope de Vega, 1562-1635, Rudolph Schevill	257
The Master's Degree in Modern Foreign Languages, Thomas R. Palfrey	489
Methodology, <i>see</i> Bibliography of Modern Foreign Language Methodology for 1934.	
The Modern Foreign Languages and Their Critics, Walter V. Kaulfers	337
The Modern Foreign Language Study, <i>see</i> Recent Developments, etc.	
Moving Pictures, <i>see</i> Foreign Talking Pictures, etc.	
Neuere deutsche Literatur in billigen Ausgaben, Magdalene Schindelin	389
A New Type of Comprehensive Foreign Language Test, Ernest Haden and John M. Stalnaker	81
Non-College Preparatory Courses in French and German, Nellie D. Moehlman	537
Objectives, <i>see</i> College Language and New Objectives.	
—, <i>see</i> Language Learning as an Activity.	
—, <i>see</i> The Master's Degree in Modern Foreign Languages.	
—, <i>see</i> Recent Developments, etc.	
—, <i>see</i> Two Honest-Serving-Men, etc.	
On Abbreviations, Marcel Françon and L. H. Bowen	223
On the Difference Between the Functions of the Simple Past and the Present Perfect Indicative in Modern German, Paul G. Schroeder	247
Pan American Day (Materials for its Observance, etc.) [<i>In</i> "Notes and News"]	467
Pan American Travel Bureau [<i>In</i> "Notes and News"]	551
Phonetics, <i>see</i> The What, When, and Why, etc.	
The Place of Modern Foreign Languages, <i>see</i> The Modern Foreign Languages and Their Critics.	
—, <i>see</i> Recent Developments, etc.	
—, <i>see</i> Science Versus Language.	
—, <i>see</i> Two Honest-Serving-Men, etc.	
Predicting Success and Failure in College Ancient and Modern Foreign Languages, Mazie Earle Wagner and Eunice Strabel	285
Prognosis, <i>see</i> Predicting Success and Failure, etc.	
The Prose Laboratory and Special German Sections at Carleton College, Lindsey Blayney	596
Rate and Quantity in the First Year's Extensive Reading in College French, Durbin Rowland	181
Reading, <i>see</i> An Appraisal, etc.	
—, <i>see</i> Rate and Quantity, etc.	
—, <i>see</i> Types of Readers, etc.	
—, <i>see</i> What Can Beginners Read?	
Recent Developments in the Study of Modern Foreign Language Problems, V. A. C. Henmon	187
Russian, <i>see</i> Slavonic Studies in the United States.	
Science Versus Language, E. F. Engel	360
Selecting a Basic Textbook, Howard C. McElroy	5
The Selection of High School Texts in the Modern Languages, Emilie Margaret White	481
Slavonic Studies in the United States, Clarence A. Manning	425
A Social Approach to the Teaching of Modern Foreign Languages, W. S. Hendrix and R. E. Monroe	527
Some Neglected Uses of "Falloir" and "Devoir," Malcolm K. Hooke	278

INDEX TO VOLUME NINETEEN

Some Observations on the Critics of the French Academy Grammar, Walter T. Phillips and Léonard Messier.....	171
Spanish Book Selections (1933-34), William M. Barlow.....	386
Spanish Composition, <i>see</i> A Supplementary Vocabulary List, etc.	
Spanish Grammar and Syntax, <i>see</i> Agreement of Possessive Adjectives.	
Spanish Literature, <i>see</i> Azorín y Cervantes.	
——, <i>see</i> Spanish Book Selections.	
——, <i>see</i> Lope de Vega, etc.	
Spanish Pronunciation, <i>see</i> Compatible Diversities of Spanish Pronunciation.	
Spelling, <i>see</i> High-School Spelling, etc.	
Suggestions for Language Teaching, Annemarie B. Tyre.....	455
A Supplementary Vocabulary List for Spanish Composition, William E. Wilson.....	439
A Survey of German Literature During 1934, Edwin H. Zeydel.....	571
Teacher-Training, <i>see</i> College Language and New Objectives.	
——, <i>see</i> The Master's Degree in Modern Foreign Languages.	
——, <i>see</i> The Training of Language Teachers, etc.	
Ten Years of Undergraduate Study Abroad, Roxana Holden.....	117
Tests and Measurements, <i>see</i> An Appraisal, etc.	
——, <i>see</i> Predicting Success and Failure, etc.	
——, <i>see</i> A New Type of Comprehensive Foreign Language Test.	
——, <i>see</i> Rate and Quantity, etc.	
——, <i>see</i> Recent Developments, etc.	
——, <i>see</i> Research and Methodology (department).	
Textbook Selection, <i>see</i> Selecting a Basic Textbook.	
"To Enjoy" and "Jouir de," Paul-Louis Faye.....	113
The Training of Language Teachers in the Secondary Schools of New Hampshire, Clifford S. Parker.....	401
Two Honest Serving-Men and Foreign Language Study, Leo L. Rockwell.....	345
Types of Readers, Reading Material, and Method as Revealed by Eye-Movement Records, Eugene Spendiaroff.....	165
Vagaries of the Modal Auxiliaries in German, Guy R. Vowles.....	441
Values of Modern Foreign Language Study, <i>see</i> An Investigation, etc.	
Vitalizing the Seventeenth Century, I. W. Brock.....	241
What Can Beginners Read? Leah Funck.....	93
What Shall Constitute the Modern German Program of the Secondary School? Emilie Margaret White.....	215
The What, When, and Why of Phonetics in Learning French Pronunciation, Joseph Tamborra.....	511
When the Surface Gold Is Gone, Donovan R. Divet.....	604
Word Lists, <i>see</i> Adventures With Words.	
——, <i>see</i> The Basic French Vocabulary and Its Use.	
——, <i>see</i> A Supplementary Vocabulary List.	
——, <i>see</i> What Can Beginners Read?	
Y a-t-il un optatif en français? T. A. Daley.....	450

CORRESPONDENCE

BISSELL, CLIFFORD H., ("Comment enseigner l'intonation"—Yersin Method).....	36
CARBALLOSA, L., (On W. R. Price—Use of Spanish Graphic Accent).....	41
DEVITIS, MICHAEL A., (Florilegio del Parnaso americano).....	546
FARQUHAR, CHARLOTTE B., (N.Y. City Reading Syllabus).....	39
HANDSCHIN, C. H., ("The Germans as They Are and Will Be").....	547
JACKSON, EUGENE (N.Y. City Reading Syllabus).....	36
MINTON, ARTHUR, (Foreign Language Entertainments).....	133
TYRE, ANNEMARIE B., (The Practical Administration of Individual Language Courses).....	132
WARSHAW, JACOB ("The Individual Course").....	375
WILKINS, LAWRENCE A., (N.Y. City Reading Syllabus).....	36

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

NECROLOGY

ALEXANDER GREEN (John M. Pittaro).....	378
RICHARD T. HOLBROOK (Anon.).....	43
J. B. E. JONAS (Eugene Jackson).....	624
HENRY ROSEMAN LANG (Anon.).....	43
ARTHUR LESLIE OWEN (Agnes M. Brady).....	42
S. L. MILLARD ROSENBERG (George W. H. Shield).....	300
MAX WALTER (Clair Hayden Bell).....	624

REVIEWS

ALPERN, HYMEN: Crooks, <i>A Course of Study in Spanish</i>	398
ASHTON, MADELINE: Bullard and Carrel, <i>Thèmes Faciles</i>	630
BEARDSLEY, WILFRED A.: Bacon, Cica, and de Riche, <i>Le raid fantastique</i>	153
—: DeVitis, <i>Short Spanish Stories</i>	313
—: Blasco Ibáñez, <i>Los muertos mandan</i>	471
—: Heath's <i>Graded French Readings</i>	635
BLANKENAGEL, JOHN C.: Schreiber and Sahlin, <i>Minimum German</i>	477
BRADLEY, LYMAN R.: Zieglschmid, <i>Wir sprechen Deutsch</i>	154
BRÛÈRE, JEAN: Demorest, <i>À travers les plans, etc., de "Bouvard et Pécuchet"</i>	74
BURNER, JARVIS B.: DeVitis, <i>Florilegio del Parnaso americano</i>	148
CERF, BARRY: Clark, <i>Strangers and Sojourners at Port Royal</i>	308
COINDREAU, MAURICE E.: Vildrac, <i>La Brouille</i>	317
CONDON, VESTA: Wilkins and de Oller, <i>Cuentecitos</i>	395
CORELL, ALICE F.: Célières and Méras, <i>Ten Little French Plays</i>	71
EDDY, N. W. Adams and Stoudemire, <i>Selections from Pérez de Ayala</i>	235
FEISE, ERNST: Schmidt-Rohr, <i>Die Sprache als Bildnerin der Völker</i>	230
FITE, ALEXANDER G.: Irving and King, <i>Vingt et un Contes</i>	632
FITZGERALD, THOMAS A.: Wilson, <i>Spanish Stories and Sketches</i>	316
FRANK, JOHN G.: Sapper, <i>Die Familie Pfäffling</i>	556
FUCILLA, JOSEPH G.: Monelli, <i>Barbaro dominio</i>	149
FULLER, J. B.: Meyer, <i>Huttens letzte Tage</i>	236
FUNDENBURG, GEORGE B.: Loti, <i>Pêcheur d'Islande</i>	475
GIBSON, M. A.: Binding, <i>Der Opfergang</i>	479
GUÉRARD, ALBERT: Des Granges et Towles, <i>Histoire de la civilisation française</i>	69
GULLETTE, CAMERON G.: <i>The Cuthbertson Verb Wheels</i>	239
—: Gimeno, <i>Cuentos de acá y allá</i>	318
—: Kasten and Neale-Silva, <i>Lecturas escogidas</i>	478
HANDSCHIN, CHARLES H.: Hieble, <i>Deutsches Liederbuch</i>	473
JOHNSON, LAURA B.: Dodge, Mendel, and Caro-Delville, <i>La France Vivante</i>	396
JONES, C. K.: Doyle, <i>A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Panama</i> , and Raphael and Ford, <i>A Tentative Bibliography of Paraguayan Literature</i>	557
JONES, WILLIS KNAPP: Coloma, <i>Boy</i>	238
LEVY, RAPHAEL: DeVitis and Torreyson, <i>Tales of Spanish America</i>	237
LINDQUIST, LILLY: Chankin and Schwartz, <i>A New Approach to Composition in French</i>	472
LOGRASSO, ANGELINE H.: Niccodemi, <i>Scampolo</i>	311
MALAKIS, ÉMILE: Fotos and Cattell, <i>Essentials of French Pronunciation</i>	399
MARBURG, HELEN: Chinard, <i>Petite Histoire des Lettres Françaises</i>	558
MITCHELL, HOWARD: Cochran, <i>A Practical German Review Grammar</i>	397
NEWTON, LESTER C.: Ackermann, <i>Höher als die Kirche</i> , and Soule, <i>Heath German Readings</i>	310
—: Vos, <i>A First German Reader</i>	559
OTT, HELEN: Zeydel, <i>Beginners' German</i>	315
—: Fulda, <i>Die Gegenkandidaten</i>	631
PALFREY, THOMAS R.: Moraud, <i>Le Romanisme français en Angleterre</i>	150
PORTERFIELD, ALLEN W.: Fruchter, <i>Georg Kaiser's Dramatic Works</i>	151
REYNOLDS, LLOYD J.: Chappuzeau, <i>Blindman's Buff</i> (trans.).....	71
RILEY, THOMAS A.: Storm, <i>Pole Poppenspäler</i>	314

INDEX TO VOLUME NINETEEN

ROSSELOT, A. P.: March, <i>Tales by Erckmann-Chatrian</i>	155
ROWBOTHAM, ARNOLD H.: Gobineau, <i>Le prisonnier chanceux</i>	73
SATER, G. PAULA: Parker, <i>French Stories of the Past and Present</i>	392
SCHAFFRATH, WILLIAM: Vos, <i>Oral and Written German</i>	147
SCENNA, ANTHONY: Purin, <i>Fortunatus</i>	400
———: Morgan, <i>Blüthgen's Das Peterle von Nürnberg</i>	471
SCHINZ, ALBERT: Roger, Jean-Jacques, <i>le Promeneur solitaire</i>	555
SCHNEIDER, FRANZ: Baerg, <i>Alternate German Grammar Review</i>	309
SCHWARTZ, W. L.: Findlay and Humble, <i>Findlay-Gregg French Language Records, and</i> Dodds, <i>Leçons vivantes</i>	473
SEYMOUR, ARTHUR R.: Olmsted and Grismer, <i>First Spanish Reader</i>	75
SWAIN, JAMES O.: Álvarez Quintero, <i>Comedia y drama</i>	635
TAUB, L. LEO: Holz, <i>Mein erstes deutsches Buch</i>	394
TENNEY, CECILIA E.: Tilley, <i>Three French Dramatists</i>	72
TRAGER, GEORGE L.: Semeonoff, <i>A New Russian Grammar</i>	633
VAN SICKLE, ELIZABETH: Evans and Röseler, <i>Das Rheinland</i>	474
WARD, L. ARNOLD: Smith and Grismer, <i>Tales of the Spanish Southwest</i>	476
WATTS, GEORGE B.: Holzwarth and Price, <i>First Year French</i>	559
———: Leblanc, <i>La carafe d'eau</i> , and Leroux, <i>Le mystère de la chambre jaune</i>	393
WILLIAMS, C. A.: Pope, <i>Simple Writing and Speaking German</i>	479
WILLIAMS, EDWIN B.: Erckmann-Chatrian, <i>Madame Thérèse</i>	239
WOODBIDGE, BENJAMIN M.: Ehrhard, <i>Le roman français depuis Marcel Proust</i>	70
———: Schinz, <i>Nineteenth Century French Readings</i>	240
———: Sardou, <i>Madame Sans-Gêne</i>	478
———: Larsimont, <i>La Belgique triomphante</i>	480
WOODBIDGE, ELIZABETH B.: Constantin-Weyer, <i>Un homme se penche sur son passé</i> ...	75
WRIGHT, C. H. C.: Heath's <i>Standard French and English Dictionary</i>	145
ZIEGLSCHMID, A. J. F.: Würtz, <i>Goethes Wesen und Umwelt</i>	146

REVIEWS

AUTHORS AND EDITORS

ACKERMANN, ELFRIEDE M., ed., <i>Höher als die Kirche</i> , and Soule, Harold W., <i>Heath</i> <i>German Readings</i>	310
ADAMS, NICHOLSON B., and Stoudemire, Sterling A., eds., <i>Selections from Pérez de Ayala</i>	235
ÁLVAREZ QUINTERO, <i>Comedia y drama</i> , ed. Agnes M. Brady.....	635
BACON, HENRI, <i>Cica</i> , ed., L. Humphreys, and de Riche, E., <i>Le raid fantastique</i> , ed. D. Gurney and G. C. Scott.....	153
BAERG, GERHARD, <i>Alternate German Grammar Review</i>	309
BARNES, DAMON, see Heath's Graded French Readings.....	
BINDING, RUDOLF, <i>Der Opfergang</i> , ed. Charlotte H. Pekary.....	479
BLANC, AGNÈS, see Heath's Graded French Readings.....	
BLANC, EUGÉNIE, see Heath's Graded French Readings.....	
BLASCO IBÁÑEZ, VICENTE, <i>Los muertos mandan</i> , ed. F. A. G. Cowper and John T. Lister.....	471
BLÜTHGEN, VICTOR, <i>Das Peterle von Nürnberg</i> , ed. G. B. Morgan.....	470
BRADY, AGNES M., see Álvarez Quintero.....	
BULLARD, BERTHA S., and Carrel, M. L., <i>Thèmes Faciles</i>	630
CABEEN, DAVID C., see Sardou.....	
CARO-DELVAILLE, A., see Dodge.....	
CARREL, M. L., see Bullard.....	
CATELL, JAMES T., see Fotos.....	
CÉLIÈRES, ANDRÉ, and Méras, Edmond, <i>Ten Little French Plays</i>	71
CHANKIN, VICTOR, and Schwartz, I. A., <i>A New Approach to Composition in French</i> ...	472
CHAPPUZEAU, (SAMUEL, <i>Blindman's Buff, A Farce</i> , trans. and adapted by H. C. Lancaster.....	71
CHINARD, GILBERT, <i>Petite Histoire des Lettres Françaises</i>	558

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

CHURCH, HENRY WARD, <i>see</i> Gobineau.	
CLARK, RUTH, <i>Strangers and Sojourners at Port Royal, being an Account of the Connections between the British Isles and the Jansenists of France and Holland</i>	308
CLOSE, J. B., <i>New Pocket Dictionary of the German and English Languages</i>	315
COCHRAN, EMORY E., <i>A Practical German Review Grammar</i>	397
COFFMAN, BERTHA R., <i>see</i> Fulda.	
COLEMAN, ALGERNON, <i>see</i> Heath's Graded French Readings.	
COLOMA, LUIS, <i>Boy</i> , ed. M. B. Deily.....	238
CONSTANTIN-WEYER, M., <i>Un homme se penche sur son passé</i> , ed. Eliot G. Fay and Edward B. Ham.....	75
COWPER, FREDERICK A. G., <i>see</i> Blasco Ibáñez.	
CROOKS, ESTHER J., <i>A Course of Study in Spanish for the First Year</i>	398
CUTHBERTSON, STUART, <i>The Cuthbertson Verb Wheels</i>	238
DEILY, M. B., <i>see</i> Coloma.	
DEMOREST, D. L., <i>À travers les plans, manuscrits et dossiers de "Bouvard et Pécuchet" (Flaubert)</i>	74
DE OLLER, ANA L., <i>see</i> Wilkins.	
DE RICHE, E., <i>see</i> Bacon.	
DES GRANGES, E. M. and Towles, Oliver, <i>Histoire de la civilisation française</i>	69
DEVITIS, MICHAEL A., <i>Florilegio del Parnaso americano</i>	148
——: <i>Short Spanish Stories</i>	313
DEVITIS, M. A., and Torreyson, Dorothy, <i>Tales of Spanish America</i>	237
DODDS, GRACE B., <i>see</i> Findlay.	
DODGE, ERNEST R., Mendel, M. J., and Caro-Delvaille, A., <i>La France vivante: Recueil de lectures contemporaines</i>	396
DOYLE, HENRY GRATTAN, <i>A Tentative Bibliography of the Belles-Lettres of Panama</i>	557
EHRRHARD, JEAN E., <i>Le roman français depuis Marcel Proust</i>	70
ERCKMANN-CHATRIAN, Madame Thérèse, ed. Edmond A. Méras and Leslie R. Méras..	239
——: <i>Tales from Erckmann-Chatrian</i> , ed. Harold March.....	155
EVANS, M. B., and Röseler, R. O., <i>Das Rheinland</i>	474
FAY, ELIOT G., <i>see</i> Constantin-Weyer.	
FINDLAY, J., and Humble, Pierre, <i>Findlay-Gregg French Language Records</i> , and Dodds, Grace B., <i>Leçons vivantes</i>	473
FORD, J. D. M., <i>see</i> Raphael.	
FLAUBERT, GUSTAVE, <i>see</i> Demorest.	
FOTOS, JOHN T., and Cattell, James T., <i>Essentials of French Pronunciation</i>	399
FRANK, COLMAN DUDLEY, <i>see</i> Loti.	
FRUCHTER, MOSES JOSEPH, <i>Georg Kaiser's Dramatic Works: His Social Dialectic</i>	151
FULDA, LUDWIG, <i>Die Gegenkandidaten</i> , ed. Bertha R. Coffman.....	631
FUNDENBRUG, GEORGE B., <i>see</i> Vildrac.	
GIMENO, PATRICIO, <i>Cuentos de acá y allá</i>	318
GOBINEAU, <i>Le prisonnier chanceux</i> , ed. H. W. Church.....	73
GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON, <i>see</i> Würtz.	
GRISMER, RAYMOND L., <i>see</i> Olmsted.	
——, <i>see</i> Smith.	
GURNEY, D., <i>see</i> Bacon.	
HAM, EDWARD B., <i>see</i> Constantin-Weyer.	
HARTLAND, R. W., <i>see</i> Leblanc.	
Heath German Readings, <i>see</i> Ackermann.	
Heath's Graded French Readings, eds. Damon Barnes, Agnès Blanc, Eugénie Blanc, Algonon Coleman, Dorothy V. Sugden.....	635
Heath's Standard French and English Dictionary, <i>see</i> Mansion.	
HIEBLE, JACOB, <i>Deutsches Liederbuch</i>	473
HOLZ, MARGARET B., <i>Mein erstes deutsches Buch</i>	394
HOLZWARTH, CHARLES H., and Price, William R., <i>First Year French</i>	559
HUMPHREYS, L., <i>see</i> Bacon.	
HUTTEN, ULRICH VON, <i>see</i> Meyer.	
IRVING, LEON P., and King, Donald L., <i>Vingt et un Contes</i>	632

INDEX TO VOLUME NINETEEN

JANSENISTS, <i>see</i> Clark.	
KAISER, GEORG, <i>see</i> Fruchter.	
KASTEN, L. A., and Neale-Silva, E., <i>Lectures escogidas (see also p. 560)</i>	478
KING, DONALD L., <i>see</i> Irving.	
LANCASTER, H. CARRINGTON, <i>see</i> Chappuzeau.	
LARSIMONT, JOSEPH, <i>La Belgique triomphante</i>	480
LEBLANC, MAURICE, <i>La carafe d'eau</i> , ed. R. W. Hartland, and Leroux, Gaston, <i>Le mystère de la chambre jaune</i> , ed. A. Owen	383
LISTER, JOHN T., <i>see</i> Blasco Ibáñez.	
LOTI, PIERRE, <i>Pêcheur d'Islande</i> , ed. Colman D. Frank.....	475
MANSION, J. E., ed., <i>Heath's Standard French and English Dictionary</i>	145
MARCH, HAROLD, <i>see</i> Erckmann-Chatrian.	
MENDEL, M. J., <i>see</i> Dodge.	
MÉRAS, EDMOND, <i>see</i> Célières.	
———: <i>see</i> Erckmann-Chatrian.	
MÉRAS, LESLIE R., <i>see</i> Erckmann-Chatrian.	
MEYER, CONRAD FERDINAND, <i>Huttens letzte Tage</i> , ed. R. B. Roulston.....	236
MONELLI, PAOLO, <i>Barbaro dominio</i>	149
MORAUD, MARCEL, <i>Le Romantisme français en Angleterre de 1814 à 1848</i>	150
MORGAN, B. Q., <i>see</i> Blüthgen.	
NEALE-SILVA, E., <i>see</i> Kasten.	
NICCODEMI, DARIO, <i>Scampolo</i> , ed. Elsie Schobinger and Ethel Preston.....	311
OLMSTED, EVERETT W., and Grismer, Raymond L., <i>First Spanish Grammar</i>	75
OWEN, A., <i>see</i> Leblanc.	
PARKER, CLIFFORD S., <i>French Stories of the Past and Present</i>	392
PEKARY CHARLOTTE H., <i>see</i> Binding.	
PÉREZ DE AYALA, RAMÓN, <i>see</i> Adams.	
POPE, PAUL R., <i>Simple Writing and Speaking German</i>	479
PRESTON, ETHEL, <i>see</i> Niccodemi.	
PRICE, WILLIAM R., <i>see</i> Holzwarth.	
PURIN, CHARLES M., ed., <i>Fortunatus</i>	400
RAPHAEL, MAXWELL I., and Ford, J. D. M., <i>A Tentative Bibliography of Paraguayan Literature</i>	557
REICHART, WALTER A., <i>see</i> Storm.	
ROGER, NOËLLE, <i>Jean-Jacques, le Promeneur solitaire</i>	555
RÖSELER, R. O., <i>see</i> Evans.	
ROULSTON, ROBERT BRUCE, <i>see</i> Meyer.	
ROUSSEAU, JEAN-JACQUES, <i>see</i> Roger.	
SAHLIN, NILS G., <i>see</i> Schreiber.	
SAPPER, AGNES, <i>Die Familie Pfäffling</i>	556
SARDOU, VICTORIEN, <i>Madame Sans-Gêne</i> , ed. David C. Cabeen	478
SCHINZ, ALBERT, <i>Nineteenth Century French Readings</i>	240
SCHMIDT-ROHR, GEORG, <i>Die Sprache als Bildnerin der Völker: Eine Wesens und Lebenskunde der Volkstümer</i>	230
SCHOBINGER, ELSIE, <i>see</i> Niccodemi.	
SCHREIBER, CARL F., and Sahlin, Nils G., <i>Minimum German</i>	477
SCHWARTZ, I. A., <i>see</i> Chankin.	
SCOTT, G. C., <i>see</i> Bacon.	
SEMEONOFF, ANNA H., <i>A New Russian Grammar</i>	633
SMITH, WALTER V., and Grismer, Raymond L., <i>Tales of the Spanish Southwest</i>	476
SOULE, HAROLD W., <i>see</i> Ackermann.	
STORM, THEODOR, <i>Pole Pappenspüler</i> , ed. Walter A. Reichart	314
STOUEMIRE, STERLING A., <i>see</i> Adams.	
SUGDEN, DOROTHY V., <i>see</i> Heath's Graded French Readings.	
TILLEY, ARTHUR, <i>Three French Dramatists: Racine, Marivaux, Musset</i>	72
TORREYSON, DOROTHY, <i>see</i> DeVitis.	
TOWLES, OLIVER, <i>see</i> des Granges.	
VILDRAC, CHARLES, <i>La Brouille</i> , ed. George B. Fundenburg	317

THE MODERN LANGUAGE JOURNAL

VOS, B. J., <i>A First German Reader</i>	559
——: <i>Oral and Written German</i>	147
WILKINS, LAWRENCE A., and de Oller, Ana L., <i>Cuentecitos</i>	395
WILSON, WILLIAM E., <i>Spanish Stories and Sketches</i>	316
WÜRTZ, HANS, <i>Goethes Wesen und Umwelt im Spiegel der Krüppelpsychologie</i>	146
ZEYDEL, EDWIN H., <i>Beginners' German</i>	315
ZIEGLSCHMID, A. J. FRIEDRICH, <i>Wir sprechen Deutsch</i>	154

DEPARTMENTS

Books Received.....	78, 157, 319, 636
Editorial.....	34
Meetings of Associations.....	50, 157, 229, 230, 303, 391, 466, 548, 627
Notes and News.....	55, 140, 228, 383, 465, 548
Personalia.....	45
Research and Methodology (Department conducted by James B. Tharp, Assistant Managing Editor).....	135, 294, 457, 626

